

# Inhaltsverzeichnis

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| Vorwort  | 5  | Petrovka, Lager 1023  | 39 |
| I. 1944-1945   |    | Am Grab von Peter Maurer und Anton Schuch, Foto                           | 40 |
| Sebastian Leicht, Die Verschleppung in die Sowjetunion, Tuschezeichnung        | 7  | Hans Maurer, Zeichnung auf einer Postkarte                                | 41 |
| Anna Resch, Es war zu Weihnachten 1944, Lied                                   | 9  | Delta, Lager 1207, Lagerskizze  | 42 |
| Deportierte Schwaben aus Frankenstadt/Baja, Foto                               | 10 | Am Grab von Maria Burian, Foto  | 43 |
| Stefan Jäger, Die Verschleppung 1945, Ölbild                                   | 11 | Partezettel aus Temeswar, Anna Mock, Verse, Foto                          | 44 |
| Margarete Welther, 13. Januar 1945, Gedicht                                    | 12 | Zeichnung von Hedwig Schwertner   | 45 |
| Juliane Rausch, geb. Kollmann, Unglaublich grausam ... 14. Januar 1945, Ölbild | 13 | Robert Reiter, Der Himmel bläut, Gedicht                                  | 46 |
| Grete Lienert-Zultner, Uevschid 1945, Lied                                     | 14 | Internierte aus Schäßburg, Foto   | 47 |
| Juliane Rausch, geb. Kollmann, Der Abtransport 15. Januar 1945, Ölbild         | 15 | Maria Roth, Russland 1945, Gedicht  | 48 |
| Anton Ferenschütz, Reschitza 20. Januar 1945, Kreidezeichnung                  | 16 | Lager Novotroickoje, Am Grab, Foto  | 49 |
| Anton Neidenbach, Waggonskizze, Zeichnung                                      | 17 | Marianne Hüttel geb. Rierner, Lageruniform, Zeichnung                     | 50 |
| Liesbeth Oberth, geb. Obermayer, Gemütlicher Abend im Waggon, Gedicht          | 18 | Jakobi, Die Norne, Gedicht  | 51 |
| II. 1945   |    | Banater Zwangsarbeiter und russische Kolleginnen, Foto                    | 52 |
| Ankunft in Gorlovka, Lager 1030, Verfasser/in unbekannt, Federzeichnung        | 21 | Kurt Scherg, Russische Landschaft, Gedicht                                | 53 |
| Anni Hubbes, Winter in Lubovka, Gedicht  | 23 | Lorenz Klugesherz, Gang zum Essen, Federzeichnung                         | 54 |
| Anton Ferenschütz, Ural „ISS“, Lager 1802, Kreidezeichnung                     | 24 | Martha Geddert, Kalt und Finster, Gedicht                                 | 55 |
| Regina Schramm, Daheim ist Frühling, Gedicht                                   | 25 | Gertrud von Clausewitz, geb. Schlattner, Ein Tannenästlein, Gedicht       | 56 |
| Harald Lienert, Lagerzeichnung Rjasnaja, Bleistiftzeichnung                    | 26 | Marianne Hüttel, geb. Rierner, Weihnachten 1945, Aquarell                 | 57 |
| Deportierte aus dem Banat und Siebenbürgen, Foto                               | 27 | Johann Batschi, Weihnacht im Osten!, Gedicht                              | 58 |
| Terrikon I, Kurt Ziegler, Vater und Sohn, Gedicht                              | 28 | Eva Seltmann, Weihnachtssegens, Tuschezeichnung                           | 59 |
| Terrikon I, Kurt Ziegler, Der Ruf von Tschaikino, Gedicht                      | 29 | Johanna Pache, geb. Hommen, Weihnachten in Russland 1945, Gedicht         | 60 |
| Terrikon I, Kurt Ziegler, Elmar, Gedicht                                       | 30 | III. 1946   |    |
| Deportierte Frauen aus dem Banat, Foto   | 31 | Lorenz Klugesherz, Handel am Stacheldraht, Federzeichnung                 | 61 |
| Juliane Rausch, geb. Kollmann, Meine Arbeitsstelle, Ölbild                     | 32 | Hunger, Verfasser/in unbekannt, Gedicht                                   | 63 |
| Gisela Hahn-Ciorici, Zur Zwangsarbeit nach Russland, Gedicht                   | 33 | Anton Ferenschütz, Er war jung, Kohlestift                                | 64 |
| Deportierte Banater und Siebenbürger „Bergarbeiter“, Foto                      | 34 | Friedrich Wilhelm Göckler, Gemeinschaftshaus Petrovka, Lager 1023, Skizze | 65 |
| Heinrich Lukech, Kohlenhalde und Grubeneingang 10. Schacht, Nikanor, Zeichnung | 35 | Russlandverschleppte aus Billed, Banat, Foto                              | 66 |
| Heino Erich Kelp, Tscheglovka, Lager 1027, Zeichnung                           | 36 | Lagerbegräbnis, Zeichner unbekannt, Zeichnung                             | 67 |
| Marianne Hann, geb. Wonner, Guter Mond, Gedicht, Faksimile                     | 37 | Ludwig Schwarz, Requiem Aeternum, Gedicht                                 | 68 |
| Käthe Wind, Wo zerrissene Kleider flattern in dem Wind, Lied                   | 38 | Totenwache für Maria Salmen, Foto   | 69 |
|  |    | Frida Binder-Radler, Mein traurig Herze irrt, Gedicht                     | 70 |
|  |    | Gerhard Binder, Ech uch tea, Gedicht                                      | 70 |

|   |     |  |     |
|---|-----|--|-----|
| Anton Ferenschütz, Wieviel möchte man schreiben?, Zeichnung                       | 71  | IV. 1947   |     |
| Kurtfritz Bergleiter, Die Heimatkarte, Gedicht                                    | 72  | Abendapell, Zeichner unbekannt, Zeichnung  | 103 |
| Friedrich Wilhelm Göckler, Petrovka auf einer russischen Postkarte, Lagerskizze   | 73  | Deportierte Kranke und Arbeitsunfähige aus Jahrmarkt bei der Ankunft in Frankfurt/Oder | 104 |
| Auguste Prexl / Anneliese Barthmes, Gruss der Heimat, Lied                        | 74  | ... und bei der Entlassung, zwei Fotos   | 105 |
| Irene Kasperek, Zum Muttertag, Gedicht  | 75  | Daniel Bayer, Heimkehr, Gedicht  | 106 |
| Marianne Hüttel, geb. Riemer, Abmarsch zum Frühstück, Aquarell                    | 76  | Gerhard Römer, Mathias Kandler im Jahr 1947, Zeichnung                                 | 107 |
| Frauen und Männer aus dem Banat in Wolodarka, Foto                                | 77  | Partezettel für Nikolaus Kohn, Verse mit Foto  | 108 |
| Es liegt in fremder Erde, Verfasser/in unbekannt, Gedicht                         | 78  | Marianne Hüttel, geb. Riemer, Heimtransport nach Frankfurt/Oder, Aquarell              | 109 |
| Deportierte aus Billed am Grab von Hans Alexius, Foto                             | 79  | Ilse Gertrud Hager, geb. Orendi mit Tochter Wiltrud, Foto                              | 110 |
| Partezettel für Josef Kohn, Verse mit Foto  | 80  | Marianne Hüttel, geb. Riemer, Arbeitsalltag in Almasnaja, Zeichnung                    | 111 |
| So sah ich ein Skelett, dass der Sonne nachschaute, Zeichner unbekannt, Zeichnung | 81  | Lustig ist es in Russland zu leben, Verfasser/in unbekannt, Lied                       | 112 |
| Rita Keul, geb. Galter, Begegnung in der Fremde, Gedicht                          | 82  | Mädchen und Frauen aus Sendlak/Banat, Foto   | 113 |
| Deportierte aus Schönberg 1946, Foto  | 83  | Friedrich von Bömches, Die stumme Kolonne, Zeichnung                                   | 114 |
| Internierte „Bergleute“ aus Sendlak, Foto   | 84  | Geschwister Haner am Grab ihrer Schwester, Foto  | 115 |
| Hans Mergler, Nur Lachen, Gedicht   | 85  | Juliane Rausch, geb. Kollmann, Tod im Bergwerk, Ölbild                                 | 116 |
| Hermine Untch, Meinen lieben Eltern, gezeichnete Verse                            | 86  | Tief in Russland liegt ein Städtchen, Lied   | 117 |
| Günther Wagner, Aquarell auf Postkarte  | 87  | Friedrich von Bömches, Erneut wird ein Toter aus dem Schacht geborgen, Zeichnung       | 118 |
| Maria Acker, geb. Spielhauer, Mein Kind, Gedicht                                  | 88  | Deportierten-Friedhof 1947 im Donbass, Foto  | 119 |
| Agnethlerinnen in Stalino, Foto   | 89  | Liesl König / Mathias Schork, Lied der Heimatlosen an Maria, Lied                      | 120 |
| Maja Kaiser, Wanzenplage, Gedicht   | 90  | Georg Weber, Abendmahl-Zubereitung beim Schein des Mondes, Kohlezeichnung              | 121 |
| Marianne Hüttel, geb. Riemer, Entwanungsaktion, Sommer 1946, Zeichnung            | 91  | Andreas Türk, Hol über!, Gedicht   | 122 |
| Deportierte auf dem Kolchos, Foto   | 92  | Banater Deportierte zusammen mit Russen und Tataren in Ufalei/Ural, Foto               | 123 |
| Andreas Todt jr., Donbass, Gedicht  | 93  | Ich habe nie so viel gebetet, Lied   | 124 |
| Inge von Hanneheim, Arbeitstag im Lager, Gedicht                                  | 94  | Peter Herbert, Meinen Kameraden, Gedicht   | 125 |
| Banater Deportierte mit Gubenlampen 1946, Foto                                    | 95  | Johann Löw in Kungur im Ural, Portraitfoto   | 126 |
| Eva Seltmann, Weihnacht, Tuschezeichnung  | 96  | Peter Schrameck, Ahnung, Gedicht   | 127 |
| Kurt Felix Gebauer, Pseudonym Georg Brenndörfer, In der Grubenfron, Gebet         | 97  | Johann Stein in Tschasov Jar, Portraitfoto   | 128 |
| Johann Schneider in Krivoj Rog, Foto  | 98  | Drei Agnethlerinnen im Park von Stalino, Foto  | 129 |
| Gerhard Servatius in Konstantinovka, Foto   | 99  | Juliane Rausch, geb. Kollmann, Mein eigenes Erlebnis in Gedicht, Gedicht               | 130 |
| Gerhard Servatius, Konstantinovka, Lager 1003, Zeichnung                          | 100 | Zwei Freundinnen im Winter 1947, Foto  | 131 |
| Anna Schneider, Aus der schwersten Zeit unseres Lebens [...], Gedicht             | 101 | „Mein neuer erster Rubell“, Foto   | 132 |
| Hedwig Schwertner, Auf dem Bazar in Bjielo Kalitva, Kreidezeichnung               | 102 | Rolf Hermannstädter in Romantova/Nikitovka, Portraitfoto                               | 133 |
|   |     | Rolf Hermannstädter, Weihnachten 1947, Gedicht   | 134 |

|   |     |  |     |
|---|-----|--|-----|
| Georg Depner und Sara Hellwig, Foto                                   | 135 | Maria Penteker, geb. Zickeli, Meine Motoren, Gedicht                   | 169 |
| Wahlspruch der Landler  | 136 | Günther Wagner, In der Arbeit in Chanjenkovo, Lager 1024, Foto         | 170 |
| V. 1948   |     | Sitzung des Lagerkommittees, Foto                                      | 171 |
| Anton Ferenschütz, Die Säcke, Zeichnung                               | 137 | In der Ordination, Foto  | 172 |
| Am Arbeitsplatz in Stalino, Foto                                      | 139 | Schässburger Landsleute in Chanjenkovo, Foto                           | 173 |
| Joseph Fuchs, Rauhreif blüht im Stacheldraht, Gedicht                 | 140 | As Musik, Sommer, 1949, Foto   | 174 |
| Nadescher in Krasnokamsk, Foto  | 141 | Südansicht des Lagers 1024 in Chanjenkovo, Foto                        | 175 |
| Georg Schunn, Kriwojrog, du Trümmerstädtchen, Lied                    | 142 | Günther Wagner, Chanjenkovo, Lager 1024, Lageplan                      | 176 |
| Frauen aus Leschkirch in Kriwoi Rog, Foto                             | 143 | Ehepaar mit Kind in Tschasov Jar, Lager 1013, Foto                     | 177 |
| Im Krankenhaus in Wolodarka, Foto                                     | 144 | Johann Stein, Tschasov Jar, Lager 1013, Lagerskizze                    | 178 |
| Am Grab von Katharina Kreiss aus Knees, Banat, Foto                   | 145 | Banater Musikanten, September 1949, Foto                               | 179 |
| „Eine Nacht voller Seligkeiten“ in Chanjenkovo, Foto                  | 146 | Josef Steinbinder, Leise senkt sich der Abend nieder, Gedicht          | 180 |
| Tanzeinlage in „Eine Nacht voller Seligkeit“, Foto                    | 147 | Deportierte Schässburger, Foto   | 181 |
| Kulturveranstaltung am 4. August 1948, Foto                           | 148 | Heinrich Lukesch, Nikanor Lager 1208, Sommer 1949, Zeichnung           | 182 |
| Georg Ohsam und Maria Törner in Petrovka, Foto                        | 149 | Heinrich Lukesch, Herbstlied, Gedicht                                  | 183 |
| Anni Graef in Petrovka, Foto  | 150 | Agnethler am Kolchos, kurz vor der Heimfahrt, Foto                     | 184 |
| Chor und Orchester in Petrovka, Foto                                  | 151 | Deportierte aus Brenndorf, Siebenbürgen, Foto                          | 185 |
| Maria Schuller mit einem „kleinen Bettler“, Foto                      | 152 | Im Park von Stalino, Donezk, Herbst 1949, Foto                         | 186 |
| Banater Deportierte aus Alexanderhausen, Foto                         | 153 | Heimkehrerlied, Verfasser/in unbekannt, Gedicht                        | 187 |
| Kornel Kwieczinsky, Hazepetofka/Chazepetovka, Lager 1040, Lagerskizze | 154 | Johann Stein am Grab seines Vaters, Tschasov Jar, Foto                 | 188 |
| Johann Karl Zickeli, Baju Titz à Russland, Gedicht                    | 155 | Maria Binder, geb. Mantsch, Rußlands Tote, Gedicht                     | 189 |
| Deportierte Banater in Wolodarka, Lager 1221/10, Foto                 | 157 | Abschied aus der Zwangsarbeit, Foto                                    | 190 |
| Katharina Prediger, geb. Depner, Mein Herz ist sorgenvoll, Gedicht    | 158 | Sofia Kokavszky, Auf der Heimreise von Rußland, Gedicht                | 191 |
| Mathias Kandler im Lager Stalino Nr. 1000, Portraitfoto               | 159 | VII. 1950-2015   |     |
| Verschleppte Männer aus Pruden in Krasnokamsk, Foto                   | 160 | Günther Schuller, Vae Victis, Zeichnung                                | 193 |
| Weihnachten 1948 in Wolodarka, Foto                                   | 161 | Heinrich Zillich, Junge verschleppte Mutter                            | 195 |
| WEIHNACHTEN 1948, Verfasser/in unbekannt, Gedicht                     | 162 | Heinrich Lukesch, Zwangslagergebiet im Donezbecken, Russland 1945-1949 | 196 |
| Verschleppte Frauen aus Pruden in Tschasov Jar, Foto                  | 163 | Im fernen Osten, auf Rußlands Erden, Verfasser/in unbekannt, Lied      | 197 |
| VI. 1949  |     | Harald Lienert, Christus, Schnitzerei                                  | 198 |
| Franz Binder, Arbeit in der Kohlengrube Krivoj Rog, Kohlezeichnung    | 165 | Irmgard Marx, geb. Hönig, Heimkehr, Gedicht                            | 199 |
| Anni Hubbes, Der Bergmann, Gedicht                                    | 167 | Franz Ferch, Kennst du mich noch?, Ölbild                              | 200 |
| Banater in Wolodarka, Lager 1221/10, Foto                             | 168 | Franz Frombach, 1945, Gedicht  | 201 |
|   |     | Mutter und Tochter am Grab von Resi Frambach, Foto                     | 202 |

|   |     |
|---|-----|
| Mathias Kandler, Internierungslager 1015, Gedicht                           | 203 |
| Anton Ferenschütz, Der ewige Begleiter, Zeichnung                           | 204 |
| Erwin Wittstock, Im Winter, Gedicht   | 205 |
| Marianne Hüttel, geb. Riemer, Almasnaja, Gräberfeld, Aquarell               | 206 |
| Terrikon II, Oskar Pastior, Da war's als wäre nichts geschehen, Gedicht     | 207 |
| Terrikon II, Oskar Pastior, Chor der unglücklichen Mütter, Gedicht          | 208 |
| Terrikon II, Oskar Pastior, Chor der glücklichen Mütter, Gedicht            | 209 |
| Adolf Kroner, Der letzte Weg, Zeichnung                                     | 210 |
| Gustav Paal, Todeslager, Gedicht  | 211 |
| Juliane Rausch, geb. Kollmann, Lageralltag in Makeevka, Ölbild              | 212 |
| Ottmar Strasser, Wo ruhen sie?, Gedicht                                     | 213 |
| Friedrich von Bömches, Der Tod ist allgegenwärtig, Tuschezeichnung          | 214 |
| Johanna Gadelmaier, geb. Guist, Erinnerung un Russlond 1945-1949, Gedicht   | 215 |
| Gedenktafel für die Opfer der Deportation 1945 bis 1949, Marmortafel        | 216 |
| Eva Seltmann, Zwangsarbeit im Kohlebergbau, Zeichnung                       | 217 |
| Johann Lippet, biographie. ein muster, Gedicht                              | 218 |
| Anna Oberle bei der Arbeit in der Sowjetunion, Foto                         | 219 |
| Günther Schuller, Vignette des Vereins der Russland-Deportierten, Zeichnung | 220 |
| Rose Schmidt, Lang lang ist's her, Gedicht                                  | 221 |
| Heinrich Lukesch, Erinnerung nach 50 Jahren, Zeichnung                      | 222 |
| Hans Wellmann, Der Gefangene, Gedicht                                       | 223 |
| Lorenz Klugesherz, Zwangsarbeit in der Sowjetunion, Zeichnung               | 224 |
| Magdalena Schicht, geb. Gross, Zum 75. Geburtstag von Michl, Gedicht        | 225 |
| Ehepaar mit Kind in Dimitrova, Stalino, Lager 1028, Foto                    | 226 |
| Doris Hutter, geb. Oczko, Kaputt ä Russland, Gedicht                        | 227 |
| Ilse Hehn, Trauma Deportation, Ölbild/Mischtechnik                          | 228 |
| Oswald Kessler, Sängt der Deportation uch bäs af den Hekt, Gedicht          | 229 |
| Renée Rennard, Aus Russland in Liebe, Portrait/Mischtechnik                 | 230 |
| Horst Samson, Und ließen uns gehen, Gedicht                                 | 231 |
| Peter Jacobi, Fufoika Marmorskulptur  | 232 |
| ... und Fufoika-Collage, Fotocollage  | 233 |